

I) Lege provinziála di 27 de messè dl 2015, n. 9 ¹⁾

Lege provinziála per l'ativiteies cultureles

1)Publicheda tl suplemènt n. 3 dl B.U. di 4 d'agost 2015, n. 31. La verjium ladina é gnüda publicada tl B.O. di 18 de october dl 2016, n. 42.

Art. 1 (Fins)








(1) La Provinzia recunësc la rejon al'atività y ala partezipazion culturela coche esprescion de bujëns, cundizions de vita y puscibleites ndividueles y sozieles. L sustèni dla partezipazion culturela de duta la persones che viv sun l teritore provinziel, la defendura dla tradizions y dl patrimone culturel local y la promozion dla cultura y dl'ert te si lidèza y esprescions defrèntes, dl'economia criativa y dla inuvazion vën recunesciui sciche n nvestimènt publich per l svilup zevil, soziel y economich dla culetività.

(2) La Provinzia sustèn l svilup culturel dla grupes linguistiches tudëscia, taliana y ladina y tèn cont dla ublianza dla scunanza dla mendranzes linguistiches y cultureles, nce tres l cunliamènt y l barat cun i raions culturei de referimènt sciche cun la cultura europeaica, aldò dl'Acurdanza de Paris di 5 de setèmber 1946 danter la Talia y l'Austria coche udù danora ti articuli 2 y 8, coma 1, ponc 3 y 4 dl Statut speziel per l Trentin-Südtirol, n relazion ai articuli 6, 9 y 33 dla Costituzion y ala cunvenzions UNESCO ratifichedes te chësta materia, tl respet dla Cherta di dèrc de basa dla Union europeaica y dla UNO y dla despusizions n forza contra la descriminazions.

(3) Per chësc fin:

- a) sustèn la Provinzia, tl respet dl prinzip de sussidiarietà, ativiteies y manifestazions cultureles de mpurtanza per la provinzia y l'ativiteies publiziteres y de comunicazion curespundèntes;
- b) sustèn la Provinzia reprezentazions dal vif, tenian cont dla produzion, dla divulgazion, dla furmazion y dla partezipazion plu ampla dl publich, sciche nce l lèur di usservadëures locai curespundènc;
- c) sustèn o mèt la Provinzia nstëssa a jì la compra, la frabica, la gestion, l renuvamènt, l slargiamènt, l atrezamènt, l aredamènt de sels per mostres, teater y nuzedes defrèntes y d'autri locai destinei a ativiteies cultureles o artistiches sciche nce la compra y la dertureda de operes d'ert, de strumènc de mujiga y de guanc tradiziunei;
- d) possa la Provinzia fé pert de ènc culturei;
- e) sustèn la Provinzia publicazions, ativiteies editorieles y scumenciadives cunliedes limpea, che ie de nteres particular per cie che reverda la storia, la cultura y personaliteies dla provinzia de Bulsan;
- f) sustèn la Provinzia la cultura dl film y dla multimedialità, la produzion filmica y multimediala sciche nce la divulgazion dla cumpetënzes cinematografiches y mediatiches, ènghe per cie che reverda i media nueves;
- g) sustèn la Provinzia ativiteies, scumenciadives y manifestazions de carater educatif;
- h) stipulea la Provinzia cuntrac de sponsorisazion per scumenciadives educatives y cultureles;
- i) dedichea la Provinzia atenzion particulera al fat che pertes y ambienc dla sozietà che ie n generel dalonc dala la cultura ruve sauri permez ala cultura;
- j) sustèn la Provinzia la cultura dla junèza y dla nfanzia y nce la partezipazion ativa de jèunes y jèuni y mutans y mutons ala vita culturela te ciamps defrènc.

(4) Per sustenì sce n cajo bujëns particuleres dla ufierta culturela, per ncurajé scumenciadives sèuraregiuneles, per curì mancianzes o dé mpulsc particuleres possa la Provinzia mèter a jì nstëssa scumenciadives n referimènt ai ponc dl coma 3.

-  Beschluss vom 27. Dezember 2016, Nr. 1477 - Richtlinien und Modalitäten für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen zur Förderung von Film und Medien für die italienische Sprachgruppe
-  Beschluss vom 18. Oktober 2016, Nr. 1127 - Landesgesetz Nr. 9/2015: Genehmigung der Richtlinien zur Förderung von Tätigkeiten und Investitionen im kulturellen und künstlerischen Bereich durch die Landesabteilung Ladinische Kultur und ladinisches Schulumt
-  Beschluss vom 20. September 2016, Nr. 1008 - Landesgesetz Nr. 9/2015: Genehmigung der Richtlinien für die Gewährung von Förderungen für Tätigkeiten und Investitionen im kulturellen und künstlerischen Bereich für die italienische Sprachgruppe
-  Beschluss vom 9. August 2016, Nr. 886 - Landesgesetz Nr. 9/2015: Genehmigung der Richtlinien für die Gewährung von Förderungen für Tätigkeiten und Investitionen im kulturellen und künstlerischen Bereich für die deutsche Sprachgruppe sowie die Publikationen und verlegerische Tätigkeit für die deutsche und für die ladinische Sprachgruppe
-  Beschluss vom 27. Dezember 2012, Nr. 1972 - Sechste Abänderung der Kriterien für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen seitens der Abteilung 15 "Italienische Kultur" (abgeändert mit Beschluss Nr. 1262 vom 02.09.2013, Beschluss Nr. 1085 vom 22.09.2015 und Beschluss Nr. 32 vom 17.01.2017)

Art. 2 (Vantajes economics per ativiteies cultureles y artistiches)



(1) Per l'ativiteies, la scumenciadives y la manifestazions nunziedes tl articulo 1, coma 3, pustoms a), b) y c) possa la Provinzia cunzeder

vantajes economics a bën de ënc, fundaziuns, cooperatives, lies y cumiteies, nce temporeres, atifs sun l teritore dla provinzia de Bulsan y a persones singules. La/I benefizieres muessa lauré sun l teritore provinziel y vester mpeniei per statut te ativateies cultureles y ne daussa de regula nia avèi fins de davani. [2](#)

(2) I vantajes economics possa unì cunzedui tla forma de:

- a) cuntribuc, che ie finanziaimënc che vën paiei ora sun presentazion dla documentazion de spëisa curespundënta njunteda dala cubites de paiamënt;
- b) suvenzions, che ie finanziaimënc che vën paiei ora sun presentazion de na relazion sun si adurvanza. La soma di sustenimënc ie limiteda. Si lim mascim vën determinà cun delibera dla Jonta provinziela;
- c) assenziations, che ie finanziaimënc che vën paiei ora sun presentazion de conc cunsuntifs apurvei y njuntei da na relazion sun l'atività dejëuta. Dl'assenziations possa se nuzé la urganisaziuns che à n coleghium de revisëures di conc cun almanco un n cumpunënt scrit ite tl register di revisëures.

(3) I vantajes economics possa nce unì cunzedui metan a despusizion, debant o a n priesc alesirà, servijes, lercs o njins de proprietà publica. I vantajes economics possa nce unì cunzedui tres cuncorsc. I ufizies provinziei sustèn la/i benefizieres de vantajes economics nce tres l'atività de consulënza, furmazion y trasferimënt de savëi.

(4) Per garantì na segurtà tla prugramazion de ativateies y manifestaziuns cultureles de mpurtanza particulera possel unì tëtut l pruvedimënt mutivà de mputaziuns de spëisa a cëria de nia plu che trëi eserzizies finanziares ndolauter.

(5) La Provinzia possa purté pro ala furmazion dl fond di riscs tl cheder di cuncorsc de garanzia tl raion culturel y te d'autri raions economics, acioche i purtadëures dla cultura ebe plu sauri azes ai credic. Te chësc cuntest dëssel unì sustenì a na maniera particulera l'atività de jëunes y jëuni criatifs y a mprenitëures de cultura che mët man si atività.











(6) La destumënzes y i tiermui per l paiamënt di vantajes economics da pert di ufizies provinziei ie fisei a na moda da tenì cont l plu che la va dla prugramazion dla urganisaziuns che fej dumanda, acioche l bujën de messei tò su credic ntan che n aspieta l paiamënt nunzià dessëura posse unì limità a n minim.

(7) L possa unì cunzedù cuntribuc y suvenzions, nce tres cuncorsc aposta, a artistes y artisç che vën dala provinzia de Bulsan o che dejëuj si atività sun l teritore provinziel, sciche nce stipendiums de lëur per sustenì la furmazion dla artistes y di artisç.

(8) L possa oradechël unì assenià pesç a persones singules o a urganisaziuns per lëures de nrescida o studies spezifics o a titul de recunescimënt per meric particuleres ti setores dla cultura, dl'educazion y dla scienza. La Jonta provinziela determinea l amudlé y la denominazion di pesç y numinea la cumiscions y la giuries curespundëntes.

(9) Per la cuestions nunziedes te chësc articul possel unì damandà bënsteies a urganisaziuns o espertes y esperc da dedora dl'Aministrazion provinziela.

(10) Per cie che reverda la cumpensaziuns a artistes y artisç y a persones de cultura cunesciudes iel puscibl, cun pruvedimënt mutivà, desviè dala somes mascimes fisedes per i onorares dla reladëures y di reladëures.

-  Beschluss vom 15. November 2016, Nr. 1236 - Landesgesetz Nr. 9/2015: Genehmigung der Richtlinien für die Gewährung von Förderungen für Kunstschaffende durch die Abteilung Italienische Kultur
-  Beschluss vom 18. Oktober 2016, Nr. 1127 - Landesgesetz Nr. 9/2015: Genehmigung der Richtlinien zur Förderung von Tätigkeiten und Investitionen im kulturellen und künstlerischen Bereich durch die Landesabteilung Ladinische Kultur und ladinisches Schulamt
-  Beschluss vom 20. September 2016, Nr. 1008 - Landesgesetz Nr. 9/2015: Genehmigung der Richtlinien für die Gewährung von Förderungen für Tätigkeiten und Investitionen im kulturellen und künstlerischen Bereich für die italienische Sprachgruppe
-  Beschluss vom 9. August 2016, Nr. 886 - Landesgesetz Nr. 9/2015: Genehmigung der Richtlinien für die Gewährung von Förderungen für Tätigkeiten und Investitionen im kulturellen und künstlerischen Bereich für die deutsche Sprachgruppe sowie die Publikationen und verlegerische Tätigkeit für die deutsche und für die ladinische Sprachgruppe
-  Beschluss vom 27. Dezember 2012, Nr. 1972 - Sechste Abänderung der Kriterien für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen seitens der Abteilung 15 "Italienische Kultur" (abgeändert mit Beschluss Nr. 1262 vom 02.09.2013, Beschluss Nr. 1085 vom 22.09.2015 und Beschluss Nr. 32 vom 17.01.2017)
-  Beschluss vom 24. September 2012, Nr. 1429 - Genehmigung der Kriterien für den Erwerb und die Verwaltung von Kunstwerken und von Vor- und Nachlässen durch die Landesabteilung Deutsche Kultur
-  Beschluss Nr. 2912 vom 10.08.2005 - Genehmigung der Kriterien zur Förderung von kulturellen Tätigkeiten und Investitionen für die ladinische Sprachgruppe
-  Verwaltungsgericht Bozen - Urteil Nr. 580 vom 31.12.2004 - Ablehnung von Kulturbeiträgen - Begründung - Nichtberücksichtigung der Beitragskriterien - Vorzug bestimmter Projekte ist rechtswidrig - nachgeschobene Begründung nicht statthaft
-  Beschluss vom 11. November 2002, Nr. 4153 - Kriterien und Modalitäten in bezug auf die Förderung von kulturellen Tätigkeiten und Investitionen, der Bildungstätigkeit im allgemeinen, an Kultur- und Kunstschaffende, von Museen, der Jugendarbeit, der Weiterbildung und Sprachen und des öffentlichen Bibliothekswesen (geändert mit Beschluss Nr. 2509 vom 11.07.2005 und Beschluss Nr. 1650 vom 07.11.2011)
-  Beschluss Nr. 4153 vom 11.11.2002 - Kriterien und Modalitäten in bezug auf die Förderung von kulturellen Tätigkeiten und Investitionen, der Bildungstätigkeit im allgemeinen, an Kultur- und Kunstschaffende, von Museen, der Jugendarbeit, der Weiterbildung und Sprachen und des öffentlichen Bibliothekswesen

2) L'articol 2, coma 1, ie unit mudà nscì dal articol 17, coma 1, dla L.P. di 25 de setèmber 2015, n. 11.

Art. 3 (Consultes cultureles)

(1) La Jonta provinziela numinea, per l tèmper dla legislatura y sun pruposta dl cumèmber dla Jonta provinziela cumpetènt, consultes cultureles sciche organs consultifs per uni grupa linguistica cun funziòn de sustèni per la ndividuaziòn dla vijions de politica culturela y la nen determinea la cumpèida di cumpunènc. L cumèmber cumpetènt curespundènt dla Jonta provinziela nen fej pert y ie si presidènt. Tl cheder de si atività dà la consultes cultureles, uniuna per si grupa linguistica, bènsteies n cont dla cuestions nunziedes tl articol 2.

(2) La consultes cultureles se anconta te na senteda tenida deberieda coche Consulta culturela provinziela. Coche organ consultif dla Jonta provinziela à la funziòn de la sustèni y cunsiè n cont de co ndrezé via la politica culturela n cumenanza. Uni un di trèi cumèmbri dla Jonta provinziela cumpetènc per la cultura à la ncèria, a rotaziòn, de fé l presidènt per n terzo dla legislatura. La Consulta culturela provinziela ruva adum te na senteda publica almanco n iede al ann.

(3) La consultes cultureles possa se urganisé te cumiscions o sotcumiscions, tulan ite, sce de bujèn, nce espertes y esperc o organisaziòn da dedora, numinei dala Jonta provinziela.

(4) La consultes fej la pruposta de ciuna istituzions che possa giapé finanziaimènc de trèi ani aldò dl articol 2, coma 4.

(5) Ai cumèmbri y ala secreteres y ai secreteres dla consultes cultureles, cumiscions y sotcumiscions vèniel paià, sce l ti spieta, la cumpensaziòn de presènza y l tratamènt economich de miscion udui danora dala normativa provinziela n forza.

Art. 4 (Partecipazion a ènc culturei)



(1) Per sustèni la cultura dl teater, dla mujiga y dl'ert possa la Provinzia fé pert de ènc culturei de mpurtanza per la provinzia y nce de ènc ladins y de ènc tla valedes defrèntes che ie atifs tl raion culturel.

(2) Sot ala cundiziòn nunziedes tl coma 3 resta mpe la partecipazion dla Provinzia pra chisc ènc culturei:

- a) Fundazion Teater Cumenel y Auditorium Bulsan;
- b) Fundazion Orchestra sinfonica Haydn de Bulsan y Trènt;
- c) Fundazion Museion;
- d) Teatro Stabile di Bolzano;
- e) Vereinigte Bühnen Bozen;


f) Teater y Kurhaus de Maran.


(3) I statut di ènc nunziei ti comes 1 y 2 vèn apurvei dala Jonta provinziela y muessa udèi danora na reprejentanza adeguata dla Provinzia ti organs d'aministrazion y de cuntrol. La reprejentes y i reprejentes dla Provinzia ti organs nunziei dessèura vèn numinei dala Jonta provinziela, sun pruposta di cumèmbri dla Jonta cumpetènc per la cultura. Nce i mudamènc dla forma giuridica o la partezipazion de d'autri sogec muessa unì apurvei dala Jonta provinziela.


(4) Ora che paiè la cuota soziela ududa danora dal statut, y n basa a n program anuel dl ènt respetif, possa la Provinzia cunzeder finanziaemènc sèuraprò a sustèni dl'ativiteies di ènc culturei, do che l ie unit verificà si fins statuteres.


(5) La Provinzia possa oradechèl mèter a despusizion, debant, servijes, selfs, njins y aredamènc o cunzeder finanziaemènc aposte.

(6) N iede al ann fej l'assessèures cumpetèntes/i assessèures cumpetènc na relazion tl Cunsèi provinziel sun la partezipazion dla Provinzia a chisc ènc culturei.

 Beschluss vom 25. Juli 2011, Nr. 1136 - Stiftung Symphonieorchester Haydn von Bozen und Trient: Genehmigung der Satzungsänderung (abgeändert mit Beschluss Nr. 544 vom 15.04.2013)

 Beschluss Nr. 1872 vom 03.06.2008 - Meraner Stadttheater- und Kurhausverein: Genehmigung des neuen Statuts

 Beschluss Nr. 4643 vom 15.12.2003 - Vereinigte Bühnen Bozen: Genehmigung des Statutes

 Beschluss vom 26. November 2001, Nr. 4270 - Genehmigung des Statuts der Stiftung "Symphonieorchester Haydn von Bozen und Trient"


Art. 5 (Publicazions y ativiteies editorieles)

(1) Per sustèni la scumenciadives nunziedes tl articul 1, coma 3, pustom e) cunzed la Provinzia vantajes economics a bèn de:

- ènc, fundazions, lies, cooperatives y cumiteies zènza fin de davani che dejèuj si atività tla provinzia;
- mprejes editorieles per programs, proiec y traduzions de relevanza culturela particulera per l teritore provinziel;
- persones privates che vèn dala provinzia de Bulsan o che viv tlo.

(2) La Provinzia realisea y sustèn oradechèl ntervènc liei a publicazions de nteres provinziel:

- manifestazions, scumenciadives y nrescides;
- acuisizion de publicazions, arpejons y arpejons n vita;
- cuncorsc y pesć.

 Beschluss vom 6. Dezember 2016, Nr. 1350 - Kriterien und Modalitäten für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen zur Förderung der Publikationen und der verlegerischen Tätigkeit durch die Abteilung Italienische Kultur




Art. 6 (Film y media)

(1) Tl cheder dl sustèni nunzià tl articul 1, coma 3, pustom f) sèurantòl la Provinzia diretamènter la spèises che ie de bujèn per l funzionamènt de si mediateches y archifs y la sustèn o mèt a jì diretamènter:

- scumenciadives y manifestazions tl ciamp dl film y di media;
- ntervènc de promozion y svilup dl'economia criativa tl ciamp dl film o dla culaborazion cun la/i operadèures dl ciamp dl film y di media nueves;
- la compra o l deposit de materiai per arichì l patrimonie filmich y audiovisif de si mediateches y dl archif de films;
- la produzion y coproduzion de documenteres y films curc sciche nce la compra danora o la compra de dèrc de nuzeda de operes da realisé o bele realisedes de nteres provinziel;
- compres d'atrezatures tecniches per l funzionamènt de si pustazions per lèures de videoproduzion;
- ntervènc de furnmazion y ajurnamènt sciche nce de sensibilisazion ala nuzeda di media;
- ativiteies de consulènza per l'adurvanza di media per fins educatif-culturei y l mprèst curespundènt;
- suvenzions per la proiezion de films de cualità.

(2) La/l benefizieres ie:

- a) ënc, fundaziuns, lies, cooperatives y cumiteies zënza fin de davani sciche nce persones singules che dejëuj si atività tla provinzia;
- b) sozietees de produzion audiovisiva y cinematografica che lëura tla provinzia per proiec de relevanza particulera per la storia y la cultura locala;
- c) chi che realisea films coche prima operes;
- d) chinos.






-  Beschluss vom 27. Dezember 2016, Nr. 1477 - Richtlinien und Modalitäten für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen zur Förderung von Film und Medien für die italienische Sprachgruppe
-  Beschluss vom 6. Dezember 2016, Nr. 1362 - Landeskulturgesetz vom 27. Juli 2015, Nr. 9: Richtlinien zur Förderung von Film und Medien für die deutsche und ladinische Sprachgruppe
-  Beschluss vom 3. Oktober 2005, Nr. 3652 - Genehmigung der näheren Vorschriften über die Vorlage der Ansuchen um Gewährung der Zuschüsse und über deren Auszahlung gemäß Landesgesetz vom 17. August 1987, Nr. 25 "Förderung der Vorführung wertvoller Filme" (geändert mit Beschluss Nr. 269 vom 30.1.2006 und Beschluss Nr. 1896 vom 17.12.2012)

Art. 7 (Ativiteies de carater educatif)



(1) La Provinzia possa realisé nstëssa l'ativiteies, la scumenciatives y la manifestaziuns de carater furmatif nunziedes tl articul 1, coma 3, pustom g) o cunzeder per chësc fin vanatajes economics a ënc, fundaziuns, lies, cooperatives, cumiteies zënza fin de davani o a persones singules che lëura tla provinzia de Bulsan.

(2) Danter l'ativiteies aldò dl coma 1 iel nce cursc, ativiteies didatiches y scolastiches, tlo leprò toca l finanziamënt de scoles privates autorisedes a relascé titui de stude cun valor legal y de universiteies privates, cunvënies y viages de istruzion per nsenianc sciche nce la compra de material didatich y scientific.

-  Beschluss Nr. 4722 vom 15.12.2008 - Kriterien und Modalitäten zur Gewährung von Beiträgen an Privatschulen, welche gemäß Beschluss der Landesregierung vom 17.11.2008, Nr. 4251 im Sinne des Artikels 20 bis des Landesgesetzes Nr. 12 vom 29. Juni 2000 anerkannt werden (abgeändert mit Beschluss Nr. 1570 vom 27.09.2010)
-  Beschluss Nr. 466 vom 19.02.2007 - Kriterien und Modalitäten zur Finanzierung der Philosophisch-Theologischen Hochschule Brixen (Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe e) des Landesgesetzes vom 10. November 1976, Nr. 45, in geltender Fassung)
-  Beschluss Nr. 4753 vom 12.12.2005 - Kriterien und Modalitäten zur Gewährung von Beiträgen für die Führungskosten und den Lehr- und Verwaltungsbetrieb der italienischsprachigen gleichgestellten Schulen
-  Beschluss vom 25. Juli 2005, Nr. 2634 - Kriterien und Modalitäten zur Gewährung von Beiträgen für die Führungskosten und den Lehr- und Verwaltungsbetrieb der gleichgestellten Schulen mit deutscher Unterrichtssprache (abgeändert mit Beschluss Nr. 852 vom 19.03.2007 und Beschluss Nr. 1036 vom 08.07.2013)
-  Beschluss Nr. 440 vom 17.02.2003 - Kriterien und Modalitäten zur Gewährung von Beiträgen im Sinne des Landesgesetzes Nr. 45 vom 10. November 1976 im Bereich der Aus- und Weiterbildungstätigkeiten für das Lehr-, Direktions- und Erziehungspersonal der italienischsprachigen Schulen

Art. 8 (Sponsorisaziuns de scumenciatives educatives y cultureles)

(1) Per miuré la ufierta de si scumenciatives educatives y cultureles o per limité la spëisa te chësc ciamp possa la Provinzia stipulé cuntrac de sponsorisazion cun sogec publics o privac, nce tres pruzedura cuntrateda, ti lims dl valor lascìa pro dala normativa n forza. Chisc cuntrac possa avëi per oget scioldi o la furnidura de bëns o servijes a bën dla Provinzia.

(2) La rededes tla forma de scioldi che se porta pro dai cuntrac de sponsorisazion va sun n capitul dl bilanz provinziel y ie destinesdes al finanziamënt dla scumenciatives nunziedes tl coma 1. L'assessëura o l assessëur per la finances y l bilanz fej la variaziuns de bilanz che vën a s' l dé tres la iscrizion dla majera ntredes y fej l'asseniazion sun i capitui de spëisa curespundënc. La medema pruzedura vel nce per la spendules y d'autri sustënies finanzieres che la Provinzia giapa da sogec publics o privac per l finanziamënt de scumenciatives furmatives y cultureles.

Art. 9 (Criteres d'atuazion)

(1) I criteres d'atuazion per la cunzescion de vantajes economics vën deliberei dala Jonta provinziela tl tēmp de sies mënc dala data d'apurvazion de chësta lege.

Art. 10 (Abrogaziuns)

(1) Cun la jita n forza de chësta lege vëniet abrogà:

- a) la lege provinziela di 18 de dezëmber 1976, n. 51, y mudaziuns suzessives;
- b) la lege provinziela di 13 de mei 1992, n. 12;
- c) la lege provinziela di 17 de merz 1992, n. 9, y mudaziuns suzessives;
- d) l'articul 5 dla lege provinziela di 21 de jené 1998, n. 1;
- e) la lege provinziela di 29 d'uttober 1958, n. 7, y mudaziuns suzessives;
- f) la lege provinziela di 17 d'agost 1987, n. 25, y mudaziuns suzessives;
- g) la lege provinziela di 10 de nuvèmber 1976, n. 45, y mudaziuns suzessives.

Art. 11 [3\)](#)

3)L articul 11 ie unit abrogà dal articul 60, coma 1, pustom c) dla L.P. di 17 de dezëmber 2015, n. 16.

Art. 12 (Despusiziuns finanzières)

(1) La curidura dla spëises che se porta pro da chësta lege vën dejëuta tres i stanziamënc de spëisa bele udui danora tl bilanz sun la uniteies de previjion de basa 04110, 04115, 04116, 04130, 04140, 06100, 06105, 06110, 06115, 06145, 06150, 06200, 06205 y 06220 a cëria dl eserzize 2015 y apurvei per i ntervënc nunziei tla lege provinziela di 18 de dezëmber 1976, n. 51, y mudaziuns suzessives, tla lege provinziela di 13 de mei 1992, n. 12, y mudaziuns suzessives, tla lege provinziela di 17 de merz 1992, n. 9, y mudaziuns suzessives, tl articul 5 dla lege provinziela di 21 de jené 1998, n. 1, y mudaziuns suzessives, tla lege provinziela di 29 d'uttober 1958, n. 7, y mudaziuns suzessives, tla lege provinziela di 17 d'agost 1987, n. 25, y mudaziuns suzessives, y tla lege provinziela di 10 de nuvèmber 1976, n. 45, y mudaziuns suzessives, abroghei dal articul 10 de chësta lege.

(2) La spëisa a cëria di eserzizies finanzières suzessives ie stabilida cun la lege finanziaria anuela.

Art. 13 [4\)](#)

Chësta lege unirà publicheda tl Buletin Ufiziel dla Region. Uni persona a chëla che l ti spieta à da la respeté y da la fé respeté sciche lege provinziela.

4)L articul 13 ie unit abrogà dal articul 2, coma 1, pustom b) dla L.P. di 12 d lugio 2016, n. 15.